

第 33/2006 號行政長官批示

鑑於判給科達有限公司向衛生局借出化驗設備及供應相關試劑，交貨期跨越一個財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經五月十五日第 30/89/M 號法令修改的十二月十五日第 122/84/M 號法令第十五條的規定，作出本批示。

一、許可與下列公司簽訂「向衛生局借出化驗設備及供應相關試劑」合同，金額為 \$5,463,487.00（澳門幣伍佰肆拾陸萬叁仟肆佰捌拾柒元整），並分段支付如下：

科達有限公司

2006 年 \$ 2,172,963.50

2007 年 \$ 2,172,963.50

2008 年 \$ 1,117,560.00

二、二零零六年之負擔由登錄於本年度衛生局本身預算內經濟分類為「02.02.01.00.03 — 化驗室之試劑」的帳項撥款支付。

三、二零零七及二零零八年之負擔由登錄於該年度衛生局本身預算之相應撥款支付。

四、每年在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零零六年二月十八日

行政長官 何厚鏞

第 34/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 9/2005 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准澳門大學二零零六年財政年度之本身預算，並於二零零六年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為

Despacho do Chefe do Executivo n.º 33/2006

Tendo sido adjudicado à firma «Four Star Companhia Limitada», o Fornecimento de Equipamentos Laboratoriais Cedidos como Contrapartida do Fornecimento de Reagentes aos Serviços de Saúde, cujo prazo de entrega se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato de Fornecimento de Equipamentos Laboratoriais Cedidos como Contrapartida do Fornecimento de Reagentes aos Serviços de Saúde, pelo montante de \$ 5 463 487,00 (cinco milhões, quatrocentas e sessenta e três mil, quatrocentas e oitenta e sete patacas), com a empresa e escalonamentos que a seguir se indicam:

«Four Star Companhia Limitada»

Ano 2006 \$ 2 172 963,50

Ano 2007 \$ 2 172 963,50

Ano 2008 \$ 1 117 560,00

2. O encargo, referente a 2006, será suportado pela verba inscrita na rubrica 02.02.01.00.03 — «Reagentes para Laboratórios» do orçamento privativo dos Serviços de Saúde, para o corrente ano.

3. Os encargos, referentes a 2007 e 2008, serão suportados pelas verbas correspondentes, a inscrever no orçamento privativo dos Serviços de Saúde, desses anos.

4. O saldo que venha a apurar-se em cada ano, relativamente aos limites fixados no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos, não sofra qualquer acréscimo.

18 de Fevereiro de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 34/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 9/2005 e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2006, o orçamento privativo da Universidade de Macau, relativo ao ano económico de 2006, sendo as receitas calculadas em

\$486,100,200.00 (澳門幣肆億捌仟陸佰壹拾萬零貳佰元整)，該預算為本批示之組成部份。

\$ 486 100 200,00 (quatrocentos e oitenta e seis milhões, cem mil e duzentas patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

二零零六年二月二十日

20 de Fevereiro de 2006.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

二零零六年財政年度收入預算
Orçamento das receitas para o ano económico de 2006

章 節 款 項 Cap. Gr. N.º Alín.	收入名稱 Designação das receitas	金額
	經常收入及資本收入 Receitas correntes e de capital	Importância
	經常收入 Receitas correntes	
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	
03-02-00-00	罰款及其他金錢上之制裁 <i>Multas e outras penalidades</i>	\$ 200,000
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	
04-03-00-00	利息——其他部門 <i>Juros — Outros sectores</i>	
04-03-01-00	存款 <i>Depósitos</i>	\$ 1,200,000
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
05-01-00-00	公營部門 <i>Sector público</i>	
05-01-01-00	特區政府津貼 <i>Subsídio do Governo da R.A.E.M.</i>	\$ 277,189,000
05-01-02-00	澳門基金會——學術及文化活動之津貼 <i>Fundação Macau — Subsídios para actividades académicas e culturais</i>	\$ 3,030,000
05-01-04-00	其他津貼 <i>Outros subsídios</i>	\$ 17,031,500
05-03-00-00	私營企業 <i>Empresas privadas</i>	
05-03-01-00	捐贈 <i>Donativos</i>	\$ 10,000
05-03-02-00	學術及文化活動之補助 <i>Apoio para actividades académicas e culturais</i>	\$ 199,000
05-04-00-00	私立機構 <i>Instituições particulares</i>	
05-04-01-00	學術及文化活動之補助 <i>Apoio para actividades académicas e culturais</i>	\$ 6,005,000
05-05-00-00	私人 <i>Particulares</i>	

章 節 款 項 Cap. Gr. N.º Alín.	收入名稱 Designação das receitas	金額
	經常收入及資本收入 Receitas correntes e de capital	Importância
05-05-01-00	捐贈 Donativos	\$ 10,000
05-06-00-00	外地 Exterior	
05-06-01-00	私人捐贈 Donativos de particulares	\$ 10,000
05-06-02-00	實體贊助學術活動之捐款 Contribuição de entidades para patrocínio de actividades académicas	\$ 10,000
06-00-00-00	耐用品之出售 Venda de bens duradouros	
06-03-00-00	其他部門 Outros sectores	
06-03-01-00	不適用物料及廢料之出售 Venda de materiais inservíveis e sucata	\$ 5,000
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros	
07-01-00-00	房屋租金 Rendas de habitações	\$ 11,225,400
07-04-00-00	樓宇租金——其他部門 Rendas de edifícios — Outros sectores	
07-04-01-00	文化中心 Centro Cultural	\$ 30,000
07-04-02-00	食堂 Cantina	\$ 61,200
07-04-03-00	澳門大學體育綜合體 Complexo Desportivo da Universidade de Macau	\$ 230,000
07-04-04-00	其他 Outros	\$ 80,000
07-07-00-00	耐用品之租金——其他部門 Rendas de bens duradouros — Outros sectores	
07-07-01-00	機器及設備 Máquinas e equipamentos	\$ 3,400
07-07-02-00	各項租金 Rendas diversas	\$ 190,000
07-08-00-00	雜項——公營部門 Diversos — Sector público	
07-08-01-00	教育局 Serviços de Educação	
07-08-01-01	教育學院學生之學費津貼 Propinas dos alunos da Faculdade de Ciências de Educação	\$ 1,706,100
07-08-01-02	教師培訓課程 Cursos de Formação de Professores	\$ 1,289,800
07-08-02-00	澳門保安部隊高等學校 —— 培訓補償 ESFSM — Compensação pela formação	\$ 1,241,100
07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07-10-02-01	暑期課程之學費 Propinas para os Cursos de Verão	\$ 83,600

章 節 款 項 Cap. Gr. N.º Alín.	收入名稱 Designação das receitas	金額
	經常收入及資本收入 Receitas correntes e de capital	Importância
07-10-02-02	碩士及博士課程之學費 Propinas para os Cursos de Mestrado e Doutoramento	\$ 20,000,000
07-10-02-05	學士學位課程之學費 Propinas para os Cursos de Licenciatura	\$ 110,097,700
07-10-02-06	高等專科學位課程之學費 Propinas para os Cursos de Bacharelato	\$ 900,000
07-10-02-07	學位後證書課程之學費 Propinas para os Cursos de Pós-Graduação	\$ 2,965,000
07-10-02-08	預科課程之學費 Propinas para o Curso de Pré-Universitário	\$ 6,777,600
07-10-02-09	校外課程及特別計劃中心課程之學費 Propinas para os Cursos do Centro de Educação Contínua e Programas Especiais	\$ 10,570,000
07-10-02-10	澳門鏡湖護理學院——培訓補償 Colégio de Enfermagem de Kiang Wu de Macau — Compensação pela formação	\$ 146,000
07-10-03-00	證明書之發出 Emissão de certificados	\$ 91,500
07-10-04-00	入學試之手續費 Emolumentos dos exames de admissão	\$ 1,400,000
07-10-05-00	勞務之出售 Venda de serviço	
07-10-05-01	資訊服務之使用 Utilização de serviços informáticos	\$ 400,000
07-10-05-02	諮詢服務及向社會提供之其他服務 Serviço de consultadoria e outros prestados à comunidade	\$ 4,939,200
07-10-05-03	紀念品及刊物之出售 Venda de lembranças e publicações	\$ 15,000
07-10-05-04	其他 Outros	\$ 500,000
08-00-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	
08-01-00-00	臨時及其他未列明之收入 Receitas eventuais e outras não especificadas	\$ 693,500
08-02-00-00	醫療供款 Contribuição para assistência médica	\$ 1,164,600
08-03-00-00	文化及教育活動開支之共同分擔 Comparticipação em despesas com actividades culturais e educacionais	\$ 200,000
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	\$ 4,000,000
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	\$ 200,000
	收入總計 <i>Total das receitas</i>	\$ 486,100,200

二零零六年財政年度開支預算
Orçamento das despesas para o ano económico de 2006

章 節 款 項 Cap. Gr. N.º Alín.	開支名稱 Designação das despesas	金額
	經常開支及資本開支 Despesas correntes e de capital	Importância
	經常開支	
	Despesas correntes	
01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	
01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
01-01-02-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
01-01-02-01	報酬 Remunerações	\$ 242,923,000
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	\$ 2,298,100
01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
01-01-03-01	報酬 Remunerações	\$ 408,200
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	\$ 7,200
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	\$ 160,000
01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	\$ 4,702,900
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	\$ 20,167,100
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	\$ 19,660,700
01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	\$ 5,000,000
01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
01-02-03-00-02	額外工作 Trabalho extraordinário	\$ 250,000
01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	\$ 80,000
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	\$ 6,107,100
01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
01-02-10-00-03	設備津貼 Subsídio de equipamento	\$ 70,000
01-03-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	\$ 40,000
01-03-02-00	膳食及住宿——實物 Alimentação e alojamento — Espécie	\$ 8,000

章 節 款 項 Cap. Gr. N.º Alín.	開支名稱 Designação das despesas	金額
	經常開支及資本開支 Despesas correntes e de capital	Importância
01-03-03-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	\$ 99,400
01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	\$ 2,035,500
01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	
01-05-02-00-01	醫療及藥物 Assistência médica e medicamentosa	\$ 4,067,500
01-05-02-00-02	福利基金 Fundo de previdência	\$ 11,555,500
01-05-02-00-03	結婚及出生津貼 Subsídio de casamento, nascimento	\$ 130,000
01-05-02-00-04	死亡及喪葬津貼 Subsídio de morte e funeral	\$ 10,800
01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
01-06-01-00	膳食及住宿——負擔補償 Alimentação e alojamento — Compensação de encargos	\$ 100,000
01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	\$ 120,000
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	\$ 214,800
01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	\$ 200,000
02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	
02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	
02-01-03-00	營房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento	\$ 396,400
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
02-01-04-00-02	圖書館書籍 Livros para a biblioteca	\$ 7,000,000
02-01-04-00-03	教學用品 Material didáctico	\$ 455,500
02-01-05-00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	\$ 7,023,400
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	\$ 688,700
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	\$ 6,000,000
02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
02-02-01-00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	\$ 314,000

章 節 款 項 Cap. Gr. N.º Alín.	開支名稱 Designação das despesas	金額
	經常開支及資本開支 Despesas correntes e de capital	Importância
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	\$ 83,000
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	\$ 1,610,100
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	\$ 6,760,000
02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	\$ 12,000,000
02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	\$ 13,590,000
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
02-03-02-02-01	水及氣體 Água e gás	\$ 2,133,600
02-03-02-02-02	保安 Segurança	\$ 2,080,000
02-03-02-02-03	清潔 Limpeza	\$ 2,158,700
02-03-02-02-04	管理費 Despesas de condomínio	\$ 1,674,500
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
02-03-04-00-02	其他租金 Outras rendas e alugueres	\$ 3,497,300
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-01	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	\$ 29,800
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	\$ 1,740,000
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 3,145,300
02-03-06-00	招待費 Representação	\$ 369,700
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	\$ 2,288,300
02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02-03-08-00-01	研究、諮詢及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	\$ 13,561,700
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02-03-09-00-01	學術培訓之開支 Despesas com formação académica	\$ 11,143,200
02-03-09-00-02	其他負擔 Outros encargos	\$ 14,607,200

章 節 款 項 Cap. Gr. N.º Alín.	開支名稱 Designação das despesas	金額
	經常開支及資本開支 Despesas correntes e de capital	Importância
02-03-09-00-03	慶祝活動負擔 Encargos decorrentes de actividades festivas	\$ 2,762,600
04-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	
04-01-00-00	公營部門 Sector público	
04-01-02-00	自治基金組織 Fundos autónomos	
04-01-02-00-01	退休基金會——按退休金制度所作之補償 Fundo de Pensões — Compensação para o regime de aposentação	\$ 143,100
04-01-02-00-02	退休基金會——按撫卹金制度所作之補償 Fundo de Pensões — Compensação para o regime de sobrevivência	\$ 16,000
04-01-02-00-03	資助自治基金組織 Para apoio aos fundos autónomos	\$ 10,000
04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
04-02-00-00-01	大學學生會 Associação de Estudantes Universitários	\$ 860,000
04-02-00-00-02	私營機構 Instituições privadas	\$ 1,100,000
04-03-00-00	私人 Particulares	
04-03-00-00-01	向學生提供資助 Subsídio para estudantes	\$ 514,400
04-04-00-00	外地 Exterior	
04-04-02-00	其他 Outros	\$ 329,500
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05-02-00-00	保險 Seguros	
05-02-01-00	人員 Pessoal	\$ 236,100
05-02-02-00	物料 Material	\$ 80,500
05-02-03-00	不動產 Imóveis	\$ 189,000
05-02-04-00	車輛 Viaturas	\$ 28,000
05-03-00-00	返還 Restituições	
05-03-00-00-01	不適當徵收之收益 Rendimentos indevidamente cobrados	\$ 1,551,300
05-03-00-00-02	學費之償還 Reembolso de propinas	\$ 461,100
05-04-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-00-01	學生活動之開支 Despesas com actividades estudantis	\$ 1,089,200

章 節 款 項 Cap. Gr. N.º Alín.	開支名稱 Designação das despesas	金額
	經常開支及資本開支 Despesas correntes e de capital	Importância
05-04-00-00-02	培訓活動 Acções de formação	\$ 489,200
05-04-00-00-03	學術研究之開支 Despesas resultantes de investigação académica	\$ 8,150,000
05-04-00-00-04	與外地大學之學術交流 Intercâmbio académico com universidades estrangeiras	\$ 3,109,600
05-04-00-00-05	刊物之出版 Edição de publicações	\$ 1,643,500
05-04-00-00-06	學術儀式 Cerimónias académicas	\$ 190,000
05-04-00-00-07	專題討論會、研討會及會議之組織 Organização de simpósios, seminários e conferências	\$ 5,422,200
05-04-00-00-08	國際比賽之參加 Participação em competições internacionais	\$ 310,000
05-04-00-00-09	葡語暑期課程 Curso de Verão de Português	\$ 600,000
05-04-00-00-14	備用金撥款 Dotação provisional	
05-04-00-00-19	社會保障基金供款之支付 Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	\$ 330,700
05-04-00-00-20	研究部門之開支 Despesas com os departamentos de investigação	\$ 50,000
05-04-00-00-21	獎學金 Bolsas de estudo	\$ 88,000
	資本開支 Despesas de capital	
07-00-00-00	投資 Investimentos	
07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	\$ 346,000
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	\$ 484,000
07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	\$ 2,750,000
08-00-00-00	資本轉移 Transferência de capital	
08-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
08-02-00-01	私校之共同參與——給予工程 Comparticipação a escolas particulares — Para obras	\$ 18,000,000
	開支總計 Total das despesas	\$ 486,100,200

二零零六年二月八日於澳門大學——管理委員會——校長：姚偉彬教授——副校長：馬許願教授——代副校長：尹思哲教授——行政總監：黎日隆

Universidade de Macau, aos 8 de Fevereiro de 2006. — O Conselho de Gestão. — Prof. *Iu Vai Pan*, reitor — Prof. *Rui Paulo da Silva Martins*, vice-reitor. — Prof. *Manuel Marcelino Escovar Trigo*, vice-reitor, substituto. — *Lai Iat Long*, administrador.